

B. *Pulmalaulud*

a) Mōrsjaitkud

1. MÖRSJA ITKEB RISTIEMALE.

Meremäe.

Musical score for "Mörsja Itkeb Ristiemale" in G major, 4/4 time. The score consists of five staves of music with lyrics written below each staff. The tempo is marked as MM $\text{♪} = 208$.

The lyrics are:

Min - no lu - lō', rist - e - mä - ke - ne, sa'
MM $\text{♪} = 208$

vas - ta vöt - ma - he, min - no tu - lō',

rist - e - mä - ke - ne, sa' vas - ta vöt - ma - he.

min - no saä'sa tar - rō saatma - he min - no saä',

rist - e - mä - ke - ne, sa tar - rō saatma - he!

Mullō tulō', ristämäkene, sa' vasta värehile,
mullō lasō', ristämäkene, sa' vasta lainilō!
Inne lää-äi', ristämäkene, ma' maalō mar'akōnō,
inne saista-ai', ristämäkene, ma' saabastō nōalō,
5 ku tulōt, ristämäkene, sa' vasta värehile,
ar'a lasōt, ristämäkene, sa' vasta lainilō.
Ku tiide, ristämäkene, sa' siidedse sillä,
ku tiide, ristämäkene, sa' purdō hōbōhōtsō,
sis lää, ristämäkene, ma' maalō mar'akōnō,
10 sis saista, ristämäkene, ma' saabastō nōalō.

Kōrralda', ristämäkene, s'oo kōnōlaminō,
as'alda', ristämäkene, s'oo jutu ajaminō —
tetä' saa-ai', ristämäkene, joht siidesta silda,
purdit saa-ai', ristämäkene, joht panda' hōbōhōtsi.
15 Hot olō-i', ristämäkene, joht siidesta silda,
hot olō-i', ristämäkene, joht purdit hōbōhōtsi,
selle_ks lää, ristämäkene, ma' maalō mar'akōnō,
selle saista, ristämäkene, ma' saabastō nōalō.

No sinolt, ristämäkene, ma' künnü küsümähe,
20 no sinolt, ristämäkene, ma' nōsō nōudmahe:
kassō oodi, ristämäkene, jo minno näiokōista,
kas kaksi, ristämäkene, sa' silmä' ar' kaieh?
Minno kutsi, ristämäkene, sa' hummogu varra,
karisti, ristämäkene, sa' kar'alōunōsta.

25 Selle saa-as, ristämäkene, ma' hummogu varra,
kaldu' saa-as, ristämäkene, ma' kar'alōunōsta —
umma_ks olō_s, ristämäkene, mul imme ehitämäh,
umma olō_s, ristämäkene, mul kallist kaunistamah.
Uma ime, ristämäkene, mul mulda jo lätsi,
30 kasvataja, ristämäkene, jo kaldu mul kalmu.
Kelgi' olō_s, ristämäkene, joht minno ehitellä',
vaestalasta, ristämäkene, no valmistamanna.
Üü_ks käve, ristämäkene, ma' rōiva' kōō üsäh,
päävä käve, ristämäkene, ma' kängidse' käeh,
35 käe' painu_s, ristämäkene, joht jalgu kängmähe,
sōrmō painu_s, ristämäkene, joht sōlmō hiitmähe.
Oo_ks mino, ristämäkene, tuud tsirgu tsidsikeista,
oo_ks mino, ristämäkene, tuud melimar'akōista,
esi naas, ristämäkene, tä minno ehitämä,
40 vaestalasta, ristämäkene, naas valmistama.

Tsidsi tōie, ristämäkene, tä rōiva mul üskä,
kallis kan'd, ristämäkene, tä kängidse kätte —
sis saie, ristämäkene, ma' näio ehitedüs,
vaenōlatsi, ristämäkene, ma' saie valmistōt,
45 sis saie, ristämäkene, ma' tuvi tulōma,
sis saie, ristämäkene, ma' armas astuma.

S'ood tiidnū', ristämäkene, su' hellä hingekene,
s'ood mōistnu', ristämäkene, su' mar'ameelekene,

50 määnes ol'le, ristämäkene, mul kotost tulōminō,
määnes ol'le, ristämäkene, mul velilt viirdminō.
Ikulinō_ks, ristämäkene, ol'l mino ehtminō,
lainalinō, ristämäkene, ol'l laaditaminō.
Sis ūks iki, ristämäkene, ma' ilmaväiga,
sis kuugi, ristämäkene, ma' kummalō maana,
55 umma kutsi, ristämäkene, ma' imme ehtmähe,
umma kutsi, ristämäkene, ma' mar'a-maamakōista.
Oo minno, ristämäkene, taad ulli küll näiot,
meeleldä', ristämäkene, taad melimar'akōista,
kutsi imme, ristämäkene, ma' kalmust ehtmähe,
60 liivast kutsi, ristämäkene, ma' lindu lillitämä!
Ime saa-ai', ristämäkene, ūks kalmust kodo tulla',
liivast saa-ai', ristämäkene, tä kodo küll liiku'.
No sinolt, ristämäkene, jal' küünü küsumä,
noori näio, ristämäkene, ma' nōsō nōudmahe:
65 kelle nakkat, ristämäkene, sa' süüke jo säädಮä,
kelle nakkat, ristämäkene, naid laudu laaditama?
Mullō nakkat, ristämäkene, agu süüke säädಮähe,
mullō nakkat, ristämäkene, sa' laudu laaditama?
Mullō naaku_i', ristämäkene, joht süüke säädಮähe,
70 mullō naaku_i', ristämäkene, joht laudu laaditama.
Hot olō_i', ristämäkene, mul umma imekeistä,
hot olō_i', ristämäkene, mul mar'a-maamakōist,
selle tulō_s, ristämäkene, ma' tsirku söömäldä',
mar'a tulō_s ristämäkene, ma' üvä maitsmalda'.
75 Oo mino, ristämäkene, tuud tsirgu tsidsikeistä,
oo mino, ristämäkene, tuud melimar'akōista,
esi keedi, ristämäkene, tä soradsō pudru,
esi küdsi, ristämäkene, tä mesidse leevä.
Ökka miildü_s, ristämäkene, mul mesidse' leevä',
80 ökka süübü_i', ristämäkene, mul soradsō' pudru'.
Selle miildü_s, ristämäkene, mul mesidse' leevä',
selle süübü_i', ristämäkene, mul soradsō' pudru',
süämekene, ristämäkene, õt om süväste haigō,
meelekene, ristämäkene, om haigō ni rassō.
85 S'oost anna, ristämäkene, ma' suurō aitumma,
katsi anna, ristämäkene, ma' teno kallihe,
õt kutsi, ristämäkene, mu' siiä s'oost tunnist,
armas kutsi, ristämäkene, mu' siiä s'oost aost,
minno kutsi, ristämäkene, sa' meeltä meelütämä,
90 haigōt kutsi, ristämäkene, sa' süänd süütämä.
Sinno oodi, ristämäkene, kōō hummogu varra,
sinno oodi, ristämäkene, kōō õdagu ilda.
Kui näie, ristämäkene, ma' sinnä' tulōvata,
armast näie, ristämäkene, ma' sinnä' astvata,
95 kagoh miildü, ristämäkene, sis mino meelekene,
kagoh süttü, ristämäkene, mu' süämekene.

Aitümma, ristämäkene, s'oost, olkō' terveh,
 kallis olkō', ristämäkene, viil elämä kavva,
 öt minno, ristämäkene, sa' kos'tma küll kutsi,
¹⁰⁰ vaestlasta, ristämäkene, sa' vasta jal' vōti.

Laulnud Aleksei Taarka, 45 a. vana, ühes kooriga, Meremäe val-
 las, Tiirhanna külas 1913. a. Viisi kirjutanud A. O. Väisänen (EUS X
 864 (15) < ERA, Fon. 61-d).

2. MÖRSJA ITKEB ISALE.

Järvesuu.

The musical score consists of four staves of music in G major, 2+3 time signature, with some sections in 4/8 or 4/2 time. The lyrics are written below each staff:

1-2 Tä - tä - ke - ne ks, mu ar - ma - kō - nō,

tä - tä - ke - ne ks, mu kaa - le - kō - nō!

3. Sul - lōks läää, tā - tä - ke - ne, ma'

ma - no ma - rá - kō - nō, sul - lō läää,

tā - tä - ke - ne, ma' ma - no ma - rá - kō - nō.

Tätäkene_ks, mu armakōnō,
 tätäkene_ks, mu kaalekōnō!
 Sullō (_ks) läää, tätäkene, ma' mano mar'akōnō,
 ligi (_ks) läää, tätäkene, ma' suvilinnukōnō,
⁵ neio (_ks) sullō, tätäkene, ma' jalga kumardöllō,

mar'akōnō, tätäkene, küll maalō pain^utōllō,
pääle (_ks) kallu, tätäkene, ma' kaala ümbrelle,
pääle (_ks) oiu, tätäkene, ma' olgō nōalō,
ümbre (_ks) vōta, tätäkene, ma' kaala kallehe,
10 ümbre (_ks) vōta, tätäkene, ma' piha pehmehe.
Mant pāse_i', tätäkene, küll ilma pāstmäldä',
mant argnō_i', tätäkene, ma' arotamalda' —
mōnōst saasō (_ks), tätäkene, meil pāväst ar' pāstā',
aastakast, tätäkene, küll aro-jo-tōlla'.

15 Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!
Uja (_ks) lōüse, tätäkene, su olgō nōalō,
kaivo (_ks) lōüse, tätäkene, su kaala ümbrelle.
Seo (_ks) juttu, tätäkene, ma' kōrralda' kōnōle,
20 seo (_ks) juttu, tätäkene, ma' as'alda' aie —
uja (_ks) olō-i', tätäkene, sul olgō nōalō,
kaivo (_ks) olō-i', tätäkene, sul kaala ümbrelle —
uja (_ks) ommō, tätäkene, küll minol näiokōsōl,
kaiv ūks ommō, tätäkene, küll minol kabokōsōl,
25 näio (_ks) upu, tätäkene, ma' umalō oholō,
kabo (_ks) upu, tätäkene, ma' kaiho vaihōllō.

Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!
No (_ks) sinolt, tätäkene, ma' künnü küüsümähe,
30 näio (_ks) sinolt, tätäkene, jal' nōsō nōudmahe:
Mille (_ks) nakset, tätäkene, ūks minno andmahe,
mille (_ks) nakset, tätäkene, ūks kapo kallutamma?
Kas ūks olō_s, tätäkene, imp tüüdä mu tetä',
kas ūks olō_s, tätäkene, imp asōld mu aia'?
35 Kui ūks olō_s, tätäkene, imp tüüdä mu tetä',
kui ūks olō_s, tätäkene, imp asōld mu aia' —
kesä (_ks) panno', tätäkene, sis -kivve korjamma,
kar'a (_ks) panno', tätäkene, sis -kanda kakmahe —
siske naano_s, tätäkene, ūks minno andmahe,
40 kabo (_ks) naano_s, tätäkene, sa' kaupa tegemä!
Veiga (_ks) olō, tätäkene, viil nuur näiokōnō,
nuur olō, tätäkene, viil cassuv kabokōnō.

Tätäkene_ks jal' armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!
45 No (_ks) sinolt, tätäkene, ma' künnü küüsümähe,
näio (_ks) sinolt, tätäkene, jal' nōsō nōudmahe:
Kas ūks ommō, tätäkene, no hallō andōnna,
hallō (_ks) ommō, tätäkene, no kapo kallutōnna?
Minol ommō, tätäkene, ka_ks hallō ar' minnä',
50 kallis ommō, tätäkene, ka kotost kaaldoda'.
Kui (_ks) jäta, tätäkene, ma' uma vōõrasta,
kui (_ks) vōta, tätäkene, ma' vōõra umasta?
Hallō (_ks) jättä', tätäkene, om umma vōõrasta,

jälle (_ks) võtta', täükene, om vooret umasta.

- 55 Täükene_ks, mu armakõnõ,
täükene, mu kaalekõnõ!
No (_ks) sinno, täükene, ma' painu pallõmma,
no (_ks) heidä, täükene, ma' hellile sõnolõ:
Mullõ (_ks) annat, täükene, kas lehmä-lammast,
60 mullõ (_ks) annat, täükene, kas särke-kaskat?
Kask õks anna', täükene, sa' kar'ah käümästä,
lehm õks anna', täükene, sa' lehmä nüsmästä,
särik õks anna', täükene, sa' säre püüdmästä!
Mullõ (_ks) anku_i', täükene, õks mullust vasikõta,
65 tima (_ks) -havvast, täükene, mul anku_i' til'lõkõista
mullunõ (_ks), täükene, om kuri müügmähe,
timmahavvanõ, täükene, om til'lo tänitämmä.
Mullõ (_ks) anku_i', täükene, õks punda poolikota,
villa (_ks) anku_i', täükene, sa' -nakla naritota!
70 Kui (_ks) annat, täükene, sa' pooligo punna,
villa (_ks) annat, täükene, sa' narido'-nagla,
sis õks nakkas, täükene, küll ülä ütlemä,
mehe (_ks) nakkas, täükene, jal' veli vihklõmma.
Täükene_ks, mu armakõnõ,
75 täükene, mu kaalekõnõ!
Kui (_ks) olli, täükene, ma' kotoh kullakõnõ,
umah olli, täükene, ma' majah mar'akõnõ,
kõõ (_ks) käve, täükene, ma' sino käskennä,
80 kõõ (_ks) joosi, täükene, ma' sino juhatõnna,
kõõ (_ks) tei, täükene, ma' ruunalõ rokka,
kõõ (_ks) tõi, täükene, ma' vett verevälle.
Kohes sa', täükene, küll kässit, ma' käve,
kohes sa', täükene, õks juhatet, ma' joosi,
inep käve (_ks), täükene, viil ilma käskäldä',
85 inep joosi, täükene, viil juhatamalda'.
No (_ks) sinno, täükene, ma' painu pallõmma,
no (_ks) heidä, täükene, ma' hellile sõnolõ:
Näio (_ks) saa, täükene, kui ülä ümbrelle,
näio (_ks) saa, täükene, ma' kasa kaalallõ,
90 minno (_ks) nakka', täükene, sa' kos'tma kutsmahe,
nakka (_ks) varra, täükene, sa' vaja haardmahe!
Kui (_ks) minno, täükene, sa' kostma kutsu-ui',
kui (_ks) varra, täükene, sa' vaja haara-ai',
sis õks nakkas, täükene, jal' ülä ütlemä,
95 mullõ (_ks) nakkas, täükene, sis kasa kadsatamma.
Agu (_ks) saasõ, täükene, sis iku elämine,
kaiholinõ (_ks) täükene, kui saasõ kasuminõ.
Täükene_ks, mu armakõnõ,
täükene_ks, mu kaalekõnõ!
100 Kui (_ks) mullõ, täükene, ka kos'a' kodo tulli,
kui (_ks) mullõ, täükene, ka viina' kodo veere,

- minnä' taha_s, tätäkene, ma' umalla meeellä,
 keertä' taha_s, tätäkene, ma' umalla keeellä —
 kotoh tahtsō (ks), tätäkene, viil olla' kuus suvvō,
 105 tahtsō (ks) olla', tätäkene, viil viis velisennä.
 Saanu (ks) suvōga', tätäkene, viil suurōbakōnō,
 saanu (ks) talvōga', tätäkene, viil targōbakōnō.
 Tätäkene ks, mu armakōnō,
 tätäkene, mu kaalekōnō!
 110 Mille (ks) nakset, tätäkene, ōks noorōst andmahe,
 kar'a- nakset, tätäkene, mu -latsōst kallutamma,
 määnest nakset, tätäkene, ti' pelgö pelgämmä,
 määnest nakset, tätäkene, ti' murōht murōhtamma?
 Kolga (ks) nakset, tätäkene, ti' kiile kullōmma,
 115 valla (ks) nakset, tätäkene, ti' suuri sorōhita.
 Tätäkene ks, mu armakōnō,
 tätäkene, mu kaalekōnō!
 Kolga naano_s, tätäkene, ōks kiile kullōmma,
 valla (ks) naano_s, tätäkene, viil suuri sorōhita —
 120 kolka (ks) hot, tätäkene, no kur'astō kōnōle,
 veeri (ks) hot, tätäkene, jal' veerät' vihasahe.
 Tätäkene ks, mu armakōnō,
 tätäkene, mu kaalekōnō!
 Hot olno_ks, tätäkene, ma' kotoh kuus suvvō,
 125 viis-kuus, tätäkene, viil olno' velisennä,
 siske (ks) toonu_s, tätäkene, ma' kodo häühällö,
 toonu_s kaiho-, tätäkene, ma' -kaplo kaartehe,
 ega tennö_s, tätäkene, ōks tiko ma küläle,
 tennö_s, häpü, tätäkene, ma' hüäle hōimulō.
 130 Tätäkene ks, mu armakōnō,
 tätäkene, mu kaalekōnō!
 No (ks) sinolt, tätäkene, ma' künヌ küüsümähe,
 no (ks) sinolt, tätäkene, ma' nōsō nōudōmahe:
 Kas ōks om, tätäkene, sul armas andōnna,
 135 ommō (ks) minno, tätäkene, sul kallis kall^utōnna?
 Minol om, tätäkene, ka hallō ar' minnä',
 om kallis, tätäkene, ka kotost kaaldoda'.
 Tätäkene ks, mu armakōnō,
 tätäkene, mu kaalekōnō!
 140 Perämäne, tätäkene, no_ks ommō ikmine,
 kullakōsōl, tätäkene, om kumardamine.
 No (ks) sinno, tätäkene, ma' painu pallōmma,
 no (ks) heidä, tätäkene, ma' hellile sōnolō:
 Ka sa (ks) nakkat, tätäkene, ōks kos'tma kutsmahe,
 145 nakkat minno, tätäkene, ōks vasta vōtmahe?
 Kui tunnōt, tätäkene, ōks pühi sa' tulōvat,
 tunnōt kalle, tätäkene, sa' ao astuvata,
 kui (ks) minno, tätäkene, sa' kos'tma kutsu-ui',
 kui (ks) minno, tätäkene, sa' vasta vōta-ai',

150 sis nakkas, tätäkene, ōks ülä ütlemmä,
mullō (ks) nakkas, tätäkene, ōks kasa kadsatamma.
Ak^u saasō (ks), tätäkene, sis iku elämine,
saasō (ks) silmä-, tätäkene, sis -viil viirdömine —
kohe (ks) lää, tätäkene, sis noori näiokōnō,
155 kohe (ks) lää, tätäkene, sis melimar'akōnō?
Ega (ks) saa-ai', tätäkene, ma' paarista paeda',
lak'ka (ks) saa-ai', tätäkene, sis minnä' laulatōdust.

[---]

Tätäkene_{ks}, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!
160 Mille (ks) nakset, tätäkene, ōks noorōst andmahe,
kar'alatsōst, tätäkene, mu nakset kall^utamma?
Hummōn mine (ks), tätäkene, sa' mōtsa kaemahe,
varikohe, tätäkene, sa' mine' vahtmahe!
Kōiv ōks om, tätäkene, kui kar'avitsakōnō,
165 vaher om, tätäkene, kui vüü varvakōnō,
kuah minno, tätäkene, ōks kōivoh kōogutidi,
kuah minno, tätäkene, ōks vahtrah vaagutidi.
Selle (ks) om, tätäkene, mul hallō ar' minnä',
selle (ks) kallis, tätäkene, om kotost kaldoda'.
170 Kotoh vōinu (ks), tätäkene, viil olla' viis suvvō,
viis-kuus, tätäkene, viil olla' velisennä,
küll vōinu (ks), tätäkene, ma' tetä' su' tüidä,
küll vōinu (ks), tätäkene, viil aia' su' asolda.
Kui (ks) tulli, tätäkene, ta hummogukōnō,
175 kui (ks) nōsse, tätäkene, ta pääs'o pääväkene,
kōō (ks) lindse, tätäkene, ma' lehmi nüsmähe,
kabo (ks) lindsi, tätäkene, ma' karja saatmahe.
Kōō (ks) lauli, tätäkene, ma' kabō kar'a manna,
virvekene, tätäkene, ma' lauli vitsa manna —
180 mōtsa (ks) panni, tätäkene, sis -tsirgu' mōtlōmma,
kunnu (ks) panni, tätäkene, ma' -linnu' kullōmma. [---]
Tätäkene_{ks}, mu armakōnō,

kallis kul'la tätäkene, vai kaalekōn(ō)!

Näio (ks) sullō, tätäkene, jal' ütle ne kōnōlō,
185 meli (ks) -mari, tätäkene, ma' sullō manitsōllō:
Kui (ks) tunnōt, tätäkene, sa' pühi tulōvata,
tunnōt kal'le, tätäkene, sa ao astuvata,
unahtagu_i', tätäkene, sa' ubindō aigo,
lasku_ji' meekest, tätäkene, sa' minno mii-aigo,
190 meekest lasku_i', tätäkene, ōks migulapäävä,
süämest, tätäkene, joht suvistō pühi!

Tätäkene_{ks}, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!

Kui (ks) teil, tätäkene, ōks kallus kala-aiga,
195 kui (ks) kiird, tätäkene, teil keväjäkene,
kala nakkas, tätäkene, kui järveh karglōmma,

lutsu' jallō, tätäkene, kui veereh lobisōmma —
palo (_ks) sai, tätäkene, ma' -maalō pardsikōnō,
kuiva (_ks) sai, tätäkene, ma' maalō kullakōnō —
200 sis mullō (_ks), tätäkene, sa' sandilt sōna saada',
tuulōlt saada', tätäkene, sa' tuhat tervötä,
sis siiä (_ks), tätäkene, ma' kallu kala-aolla,
sis lasō (_ks), tätäkene, ma' latigōpäävällä,
sis meelüs, tätäkene, ōks mino meelekene,
205 sis sütüs, tätäkene, ōks süämekene.

Kui (_ks) olli, tätäkene, ma' kotoh kullakōnō,
umah olli, tätäkene, ma' majah mar'akōnō,
sis kuldo, tätäkene, ōks sōrmus mul kullenō,
sis hōōrdo, tätäkene, mul hōpōvitsakōnō,
210 suuri (_ks) kuldo, tätäkene, ōks kallo soomitōnna,
lak'o (_ks) kuldo, tätäkene, jal' lahkōh latiketa.
No (_ks) sai, tätäkene, ma' ülä ümbrelle,
no (_ks) sai, tätäkene, ma' kasa kaalallō —
sää'l kullus, tätäkene, ōks sōrmus mul kullenō,
215 sää'l hōōrdos, tätäkene, mul hōpōvitsakōnō,
tati (_ks) kullos, tätäkene, mul -juure tahvatōnna,
seene (_ks) hōōrdos, tätäkene, mul -juure silistennä. [---]

Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!

No (_ks) om, tätäkene, mul veiga hallōkōnō,
no (_ks) kabol, tätäkene, om veiga kaihokōnō —
umast lää (_ks), tätäkene, no kotost kogonesta,
umist lää, tätäkene, no vellist viimätsestää.

Hallō (_ks) oīn, tätäkene, mul näio elokōista,
hallō (_ks) om, tätäkene, mul kabu kasumista.
Kui (_ks) olli, tätäkene, ma' kotoh kullakōnō,
sino majah, tätäkene, ma' olli mar'akōnō,
kui (_ks) lätsi, tätäkene, ma' nurmō kündmähe,
armas lätsi, tätäkene, ma' atra kandmahe —

230 sada (_ks) jäi, tätäkene, sis hobōst saismahe,
tuhat jäi, tätäkene, sis ratsot tuumatamma.

Näile (_ks) helge, tätäkene, mu hiusōkōnō,
näile (_ks) paistsō, tätäkene, mu palōgōkōnō —
tulla (_ks) tahtsō, tätäkene, mi' kodo kosjallō,
235 tulla (_ks) tahtsō, tätäkene, nä velile viinoga'.

Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!

Oo vōe_ks, tätäkene, küll minno ullikōista,
oo vōe_ks, tätäkene, küll melimar'akōista!

240 Kui (_ks) mullō, tätäkene, ka kos'a' kodo tulli,
kui (_ks) mullō, tätäkene, ka viina' kodo veere,
sis ōks vōinu', tätäkene, ma' käkke' käokōnō,
vōinu (_ks) minnä', tätäkene, ma' pakko pardsikōnō.
Käkke taha_s, tätäkene, ma' minnä' käokōnō,

- 245 *taha_s minnä', tätäkene, ma' pakko pardsikōnō — kōo (_ks) lätsi, tätäkene, ma' memme miilt pite, taadō (_ks) lätsi, tätäkene, ma' tahetot pite.* [---]
Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!
- 250 *Jummal tiid, tätäkene, no jumalakōnō,*
Mari tiid, tätäkene, no madalakōnō,
no (_ks) saa, tätäkene, ma' ülä ümbrelle,
no (_ks) saa, tätäkene, ma' kasa kaalallō! [---]
Kui (_ks) olli, tätäkene, ma' kotoh kullakōnō,
255 olli (_ks) sino, tätäkene, ma' majah mar'akōnō,
kui (_ks) heitse, tätäkene, ma' ōdago magama,
kui (_ks) panni, tätäkene, ma' pää pähütsehe,
sis ūks heidi, tätäkene, ma' hoolō ussō päälle,
panni (_ks) murrō, tätäkene, ma' musta parrō päälle.
- 260 *Oo ūks taad, tätäkene, küll hüvvä mu imme,*
oo ūks mino, tätäkene, küll kallist kandijata!
Mino (_ks) vō'tt, tätäkene, tä hoolō ussō päältä,
vō'tt murrō, tätäkene, tä musta parrō päältä.
Kui (_ks) saa, tätäkene, ma' ülä ümbrelle,
265 kui (_ks) saa, tätäkene, ma' kasa kaalallō —
sedä (_ks) ütle, tätäkene, kōik innedse' eläjä',
ütle (_ks) mustō, tätäkene, kōik mustidsō' vanōba' —
kui (_ks) heidä, tätäkene, ma' hoolō ussō päälle,
panō (_ks) murrō, tätäkene, ma' musta parrō päälle,
270 üla (_ks) taad, tätäkene, küll imme helläkeistä,
kasa (_ks) taad, tätäkene, küll maamat mar'akōista —
nakkas ūks, tätäkene, hot hooli uikmahe,
nakkas ūks, tätäkene, jal' murōh murōhtamma —
ega (_ks) vōta_i', tätäkene, tä hoolta ussō päältä,
275 murōht vōta-i', tätäkene, tä musta parrō päältä.
Ime (_ks) lätt, tätäkene, sis küllä kōnōlōmma,
tōistō (_ks) lätt, tätäkene, tä tallo tōotamma,
ōt ūks lää, tätäkene, ma' muuga üle moro,
ōt ūks lää, tätäkene, ma' tambo talli mano,
280 üla (_ks) sōku, tätäkene, ma' moro muatsōsta,
sōku (_ks) tarō-, tätäkene, ma' -läve tahmatsōsta.
Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!
- 285 *Kui (_ks) olli, tätäkene, ma' kotoh kullakōnō,*
umah olli, tätäkene, ma' majah mar'akōnō,
ega (_ks) lää-äs, tätäkene, ma' muuga üle moro,
ega (_ks) lää-äs, tätäkene, ma' tambo talli mano —
kōō (_ks) lätsi, tätäkene, ma' muna üle moro,
kōō (_ks) lätsi, tätäkene, ma' upin üle ussaia.
- 290 *Moro (_ks) nakkas, tätäkene, sis takah muhetamma,*
hain nakkas, tätäkene, sis takah haletamma.
Seo (_ks) lää-äi', tätäkene, mul minnenä meelestä,

seo (_ks) lää-äi', tätäkene, mul süvveh süämestä,
neio (_ks) jovva_i', tätäkene, no ello unohtölla',
295 neio (_ks) jovva_i', tätäkene, no muudo murōhtölla'.
Sedä (_ks) ütle, tätäkene, ka innedse' eläjä',
ütle (_ks) mustō, tätäkene, ka mustidsō' vanōba'.
Ega (_ks) sünnü_i', tätäkene, ka hius ese kodo,
300 tutu (_ks) sünnü_i', tätäkene, viil vel'lo tooli päälle,
kagoh sündö (_ks), tätäkene, ka hius ülä kodo,
tutu (_ks) sündö, tätäkene, viil üla tooli päälle;
linik sünnü_i', tätäkene, öks ese leevä mano,
vanik sünnü_i', tätäkene, jal vel'lo vadsa mano,
305 linik sünnüs, tätäkene, öks ülä leevä mano,
valgōpää, tätäkene, öks ülä vadsa mano.
No (_ks) tulō, tätäkene, mul minnä', miä tetä',
kabo- tulō (_ks), tätäkene, mul -kōsōl kaldoda'.

Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō! [- - -]

310 Perämäne (_ks), tätäkene, mul om ikmine,
perämäne (_ks), tätäkene, mul kullal kumardamine —
tōista (_ks) nakka_i', tätäkene, imp kōrda ikmahe,
kolmō (_ks) nakka_i', tätäkene, viil kōrda kumardamma!
Hummōn saa (_ks), tätäkene, ma' noorōst noor'kosta,
315 hummōn vala (_ks), tätäkene, ma' pääst valōgōsta,
ülä (_ks) nakka, tätäkene, sis kotoh kumardamma,
ülä (_ks) nakka, tätäkene, sis tarōh tandso lüümä.
Hallō (_ks) om, tätäkene, mul minnä' umast kotost,
rassō (_ks) om, tätäkene, mul minnä' umast rahvast.
320 Uma (_ks) jätä, tätäkene, no kodo jumalaga,
uma (_ks) jätä, tätäkene, ma' rahvas rahu-tervest!
Kodo (_ks) saasō, tätäkene, no kos'tma k'avvo',
vel'lo (_ks) jävä', tätäkene, jal' aigo viitä',
kos'tma (_ks) tulō, tätäkene, no egala kuula,
325 neio (_ks) tulō, tätäkene, ma' egal nädälellä.

Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!

Ar' sa (_ks) minno, tätäkene, öks pangu-ui' pal'losti,
ar' sa (_ks) minno, tätäkene, küll liiast liigutagu_i',
330 leevä(_ks) naaku_i', tätäkene, öks -kuure korjamma,
vadsa (_ks) naaku_i', tätäkene, küll -viire viskamma!
Mullō (_ks) tii, tätäkene, sa' pehme piiragukōnō,
mullō (_ks) viil, tätäkene, sa' vadsa' vaal'atōllō!
Sis vala (_ks), tätäkene, ma' sino vadsa mano,
335 sis piiri (_ks), tätäkene, ma' sino piirago mano,
sis nakka_i', tätäkene, mul ülä ütlemmä,
mehe nakka_i', tätäkene, sis -veli vihkamma.

Tätäkene_ks, mu armakōnō,
tätäkene, mu kaalekōnō!

340 No (ks) kuulō', tätäkene, mu kumardamine,
miilde (ks) panō, tätäkene, mu pal'lo pallōmine!

Laulnud Anne Vabarna, 70 a. vana, ühes kooriga Järvessuu vallas, Tonja külas 1948. a. Üles kirjutanud A. Garšnek ja V. Pino (TMM ja KKI 4, 501/28 (52)).

Märkuss. Et tekst on kirja pandud dikteerimise järgi, on see laulmiseks kohandatud valimiku koostaja poolt.

3. MÖRSJA ITKEB EMALE.

Mäe.

The musical score consists of five staves of music in G major, 2/8 time. The lyrics are written below each staff:

1-2. Maa-ma - kō - nō, jäl ar - ma - kō - nō,
mi - no ks kul' - la maa - ma - kō - nō,
val kal - li - gō! Nei - o - kō-nō ks, ma'
ku - mar - da jal - ga, nei - o - kō - nō,
maa - ma - kō - nō, ma' ku - mar - da jal - ga.

Maamakōnō, jäl armakōnō,
mino kul'la maamakōnō, vai kaligō!
Neiokōnō ks, ma' kumarda jalga,
neiokōnō, maamakōnō, ma' kumarda jalga,
mar'akōnō ks, ma' maalō paintōllō,
mar'akōnō, maamakōnō, ma' maalō paintōllō,

sullō_ks kaalu ma' kaala ümbrelle,
 sullō kaalu, maamakōnō, ma' kaala ümbrelle,
 5 sullō_ks oiu ma' olgō nōale,
 sullō oiu, maamakōnō, ma' olgō nōale.
 Maamakōnō jal' armakōnō,
 mino_ks kul'la maamakōnō, vai kaligo!
 Näio kao sul kaala ümbrelle,
 näio kao, maamakōnō, sul kaala ümbrelle,
 näio_ks upu ma' olgō nōalō,
 näio upu, maamakōnō, ma' olgō nōalō:
 viikese mul silmih veerelles,
 viikese, maamakōnō, mul silmi veerelli,
 10 tōosōkōnō_ks mul sarnalō sattō,
 tōosōkōnō, maamakōnō, mul sarnalō sattō.
 Maamakōnō jal' armakōnō,
 mino_ks kul'la maamakōnō, vai kalligo!
 Kohe minno sa' ajat astmahe,
 kohe minno, maamakōnō, sa' ajat astmahe,
 kohe minno sa' käset käümähe,
 kohe minno, maamakōnō, sa' käset käümähe?
 Mullō_ks tōie sa' kätte känktsita,
 mullō tōie, maamakōnō, sa' kätte känktsita,
 15 mullō_ks tōie sa' rüppö rōivita,
 mullō tōie, maamakōnō, sa' rüppö rōivita.
 Läbi kai ma' ikustō silme,
 läbi kai, maamakōnō, ma' ikustō silme.
 Maamakōnō_ks jäl armakōnō,
 mino_ks kul'la maamakōnō, vai kaligo!
 Mōr'sa ikmine imäle.

Laulnud Kreepa Pihlaste, 55 a. vana, ühes kooriga Mäe valas, Haudjasaare külas 1948. a. Viisi kirjutanud A. Garšnek (TMM). — Teksti kirjutanud V. Pino Kreepa Pihlastelt ja koorilt (osalt teises koosseisus) 1952. a. (RKM).

4. MÖRSJA ITKEB VENNALE.

Vilo.

MM. 152

Vel - lo - kō - nō, mu ar - ma - kō - nō,

A musical score for 'Nei-o' featuring four staves of music with lyrics in Japanese and English. The music is in common time, treble clef, and G major. The lyrics are as follows:

 mi - no kul' - la vel' - lo - kō - nō,

 mu kal' - li - ke, lä - he, lä - he nu

 nei - o läh - ko - he, lä - he, lä - he,

 nei - o - kō - no, ja nei - o läh - ko(-he).

Laulnud Kriisa Männi, 20 a. vana, ühes kooriga Vilo vallas, Unkavitsa külas 1913. a. Ules kirjutanud A. O. Väisänen (EUS X 992 (321) < ERA, Fon. 91-c).

b) «Hōimulaua» laulud.

5. ELU MEHEKODUS.

Mäe,